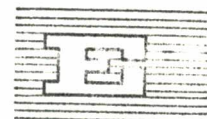


UNITED NATIONS  
ECONOMIC  
AND  
SOCIAL COUNCIL



Distr.  
LIMITED

E/CONF.61/L.89  
10 May 1972

Original: ENGLISH

---

SECOND UNITED NATIONS CONFERENCE ON THE  
STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES  
London, 10-31 May 1972  
Item 10(b)(i) of the provisional agenda

PROJECT OF THE INTERNATIONAL DICTIONARY OF  
GEOGRAPHICAL TERMS USED ON GENERAL GEOGRAPHICAL MAPS

Paper submitted by the Government of the  
Czechoslovak Socialist Republic

**CZECH OFFICE FOR GEODESY AND CARTOGRAPHY  
COMMISSION ON TERMINOLOGY  
CZECHOSLOVAK ACADEMY OF SCIENCES  
INSTITUTE OF GEOGRAPHY**

**Project  
of the International Dictionary of Geographical  
Terms Used on General Geographical Maps**

**Praha 1972**

**Project of the International Dictionary of  
Geographical Terms Used on General Geographical Maps.**

The cartographical services of Socialist countries have decided at their meeting on standardization of geographical terms held in Praha, October 1971, to publish an International Dictionary of Geographical Terms Used on General Geographical Maps.

The Czechoslovak cartographical service submits on behalf of the cartographical services of Socialist countries to the participants in the IInd UNO Conference on Standardization of Geographical Names a project of the dictionary and has the pleasure of inviting the cartographical services to participation.

**1. General conception of the dictionary :**

**1.1 The purpose of the dictionary is the international unification of geographical terms used on general geographical maps. Its contents will be :**

- general parts of geographical names used on maps (such as upland, mountains, basin, etc.)
- general geographical terms used directly on the map or in the map key (such as crater, dunes, rapids, etc.).

**1.2 The dictionary will be a terminological work with short definitions of geographical terms. The definitions will be either unequivocal or - in intricate cases - will involve a proposal for the unification of the term. They will serve the needs of cartography. Complicated definitions will be completed**

with drafts or maps.

- 1.3 The dictionary will include 800 to 1000 most important terms.
  - 1.4 The dictionary will be edited by the Czechoslovak cartographical service in the English version and by the Cartographical service of the USSR in the official Russian version. These versions will be the obligatory bases for the national versions in languages of the countries involved. The terms will be given in all languages of the countries involved, the definitions only in the language of the respective national version.
2. Technical instructions for the compilers :
- 2.1 The terms will be arranged in the dictionary according to the main thematic groups, such as
    - a) dry land relief and relief of sea bottoms
    - b) waters
    - c) biogenic formations
    - d) settlements, industrial and engineering structures
    - e) communications
    - f) frontiers and borders
    - g) other groups.
  - 2.2 The terms within the thematic groups will be marked by serial numbers according to importance.
  - 2.3 At the end of the dictionary there will be alphabetic indices of all terms in the different languages of the countries involved arranged according to nouns. There will be - in case of need - even a reference quotation (field, lava, see also lava field).

- 2.4 If languages with variable accent are concerned the accent will also be marked with the entry.
  - 2.5 In the case of non-Latin alphabets the term will be given in national writing. In the edition in Latin alphabet the official transliteration of the term will be given according to the mode of transliteration valid in the individual countries.
  - 2.6 A list of bibliography will be attached to the dictionary.
3. Harmonogram of work :
- 3.1 May 1972 - presentation of the project
  - 3.2 March 31, 1973 - compilation of the list of entries
  - 3.3 December 31, 1973 - elaboration of entries
  - 3.4 March 31, 1974 - compilation of the official English and Russian versions
  - 3.5 December 31, 1974 - handing over of the dictionary to the press